

ZMF0550

zelmer



ZMF0550

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Spiniacz do mleka

EN USER MANUAL
Milk frother

DE BENUTZERHANDBUCH
ilchschaumer

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Napeňovač mléka

SK NAVODILA ZA UPORABO
Napeňovač mlieka

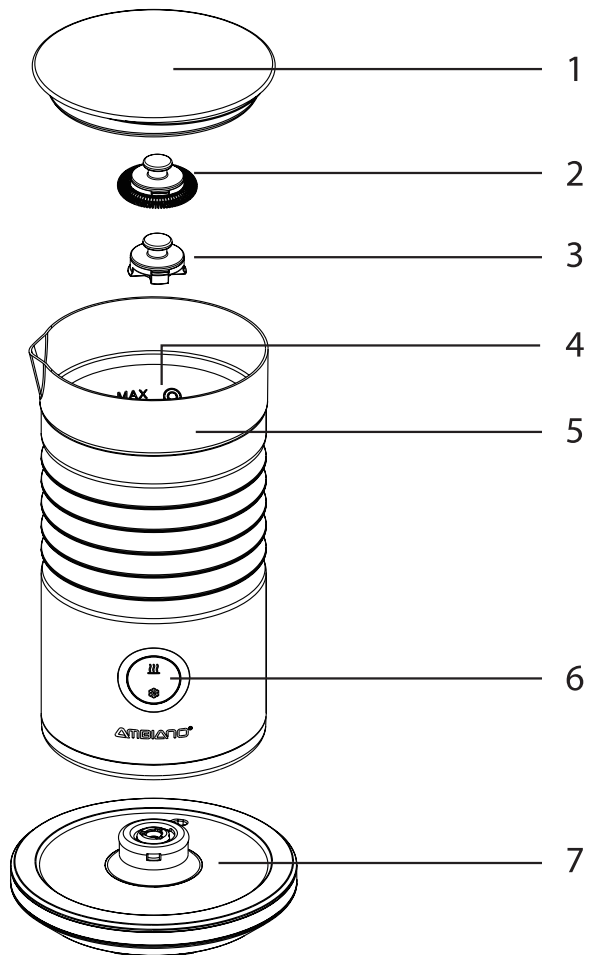
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Tejhabosító

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Spumant pentru lapte

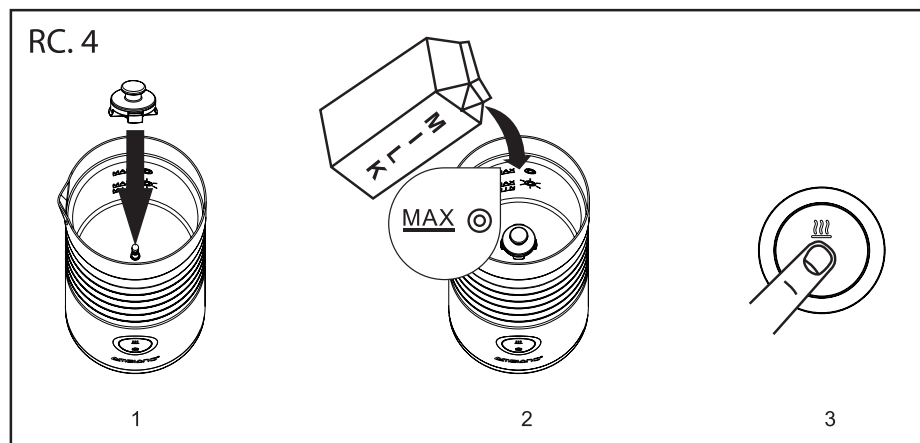
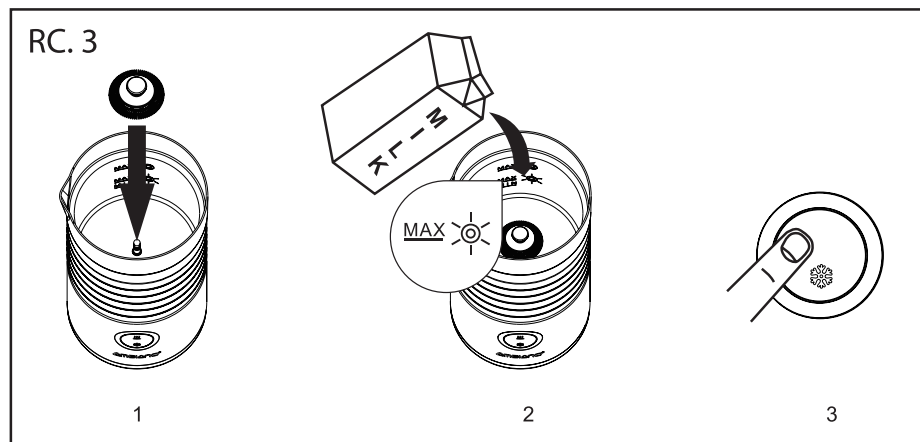
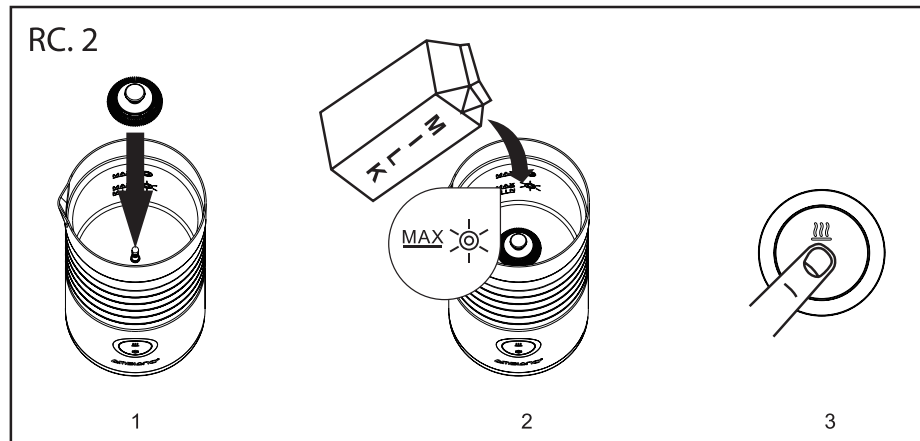
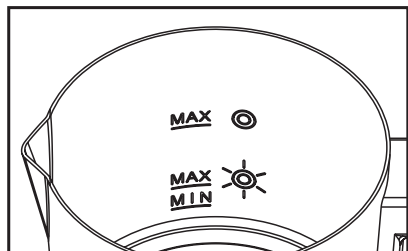
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
вспениватель молока

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
пенообразувател на мляко

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Спінювач молока



RC. 1



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

1. Przezroczysta pokrywa
2. Nasadka nr. 1 do spieniania mleka
3. Nasadka nr. 2 do podgrzewania/ mieszania mleka
4. Wskaźnik poziomu napełniania
5. Pojemnik na mleko
6. Dotykowy przycisk sterowania
7. Podstawa zasilająca

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci młodsze niż 8 lat i pozostawione bez nadzoru.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i kabel zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nieposiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących

bezpiecznej obsługi urządzenia i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w:

- pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach;
- i innych obiektach mieszkalnych.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.

Urządzenia należy używać tylko z podstawką dostarczoną w komplecie.

Ostrzeżenie: chronić wtyczkę przed kontaktem z wodą.

Ostrzeżenie: Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami!

Powierzchnia elementu grzewczego po użyciu pozostaje przez pewien czas gorąca.

Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania, jeżeli zostaje pozostawione bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Przestrzegaj czasów pracy akcesoriów wskazanych w ich

poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m..

W czasie obsługi nie należy przekraczać wskazań MAX i MIN podanych na urządzeniu.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.

Dla uzyskania idealnego efektu miksowania za pomocą ostrza, unikaj używania go bez żywności.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W czasie pracy urządzenia pokrywa musi znajdować się na pojemniku.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Nie otwieraj obudowy urządzenia, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem. Jedynie wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub

procedury na urządzeniu.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

Wskaźniki poziomu napełnienia (RC.1)

MAX: maksymalny poziom do podgrzewania mleka / gorącej czekolady (200 ml)

MAX: maksymalny poziom do spieniania zimnego/gorącego mleka / spieniania ciepłego mleka (110 ml)

MIN: minimalny poziom do spieniania / podgrzewania mleka (70 ml)

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

Działanie dotykowego przycisku sterowania (6)

Dotknij jeden raz. Zaświeci się czerwone światło wskazując podgrzewanie i spienianie mleka.

Dotknij dwa razy pod rząd. Zaświeci się niebieskie światło wskazując spienianie zimnego mleka bez podgrzewania.

NASADKA SPIENIĄJĄCA	PROGRAM	DZIAŁANIE PRZYCIŚCIKU	ŚWIATŁO LED	POJEMNOŚĆ	CZAS PRACY	TEMPERATURA
	Spienianie gorącego mleka	Dotknij jeden raz	Gorące (Czerwone)	110 ml	150 s	50-65°C
	Spienianie zimnego mleka bez podgrzewania	Dotknij dwa razy pod rząd	Zimne (Niebieskie)	110 ml	150 s	-
	Podgrzewanie mleka	Dotknij jeden raz	Gorące (Czerwone)	200 ml	150 s	50-65°C
	Gorąca czekolada	Dotknij jeden raz	Gorące (Czerwone)	200 ml	150 s	50-65°C

Wskazówki

- Przycisk służy do sterowania dotykowego i należy obchodzić się z nim delikatnie.
- Dla osiągnięcia najlepszych wyników używaj mleka pochodzenia zwierzęcego (np. krowiego) z lodówki. Mleko pochodzenia roślinnego nie spieni się tak dobrze jak mleko pochodzenia zwierzęcego, ponieważ ma niższą zawartość białka.
- Podczas podgrzewania temperatura mleka wzrasta do około 50-65°C. Ta temperatura jest optymalna, ponieważ nie wpływa ona na smak kawy. Przegrzanie mleka pozbawia go wartości odżywczych.
- Ilość mleka nie może przekraczać odpowiednich poziomów wskazanych wewnątrz pojemnika. Ich przekroczenie grozi przelaniem mleka.

Spienianie i podgrzewanie mleka (RC. 2)

- Ustaw nasadkę spieniącą nr. 1 (2) wewnątrz pojemnika.
- Wlej mleko do pojemnika: MAX: 110 ml.

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

3. Dotknij przycisk jeden raz. Zaświeci się czerwone światło wskazujące, że urządzenie pracuje. Po około 150 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Światło LED będzie migać przez 10 sekund wskazując, że praca została zakończona, a następnie zgaśnie. Proces można przerwać w dowolnym momencie poprzez dotknięcie przycisku.

4. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Spienianie zimnego mleka (RC. 3)

- Ustaw nasadkę spieniącą nr. 1 (2) wewnątrz pojemnika.
- Wlej mleko do pojemnika: MAX: 110 ml.

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

3. Dotknij przycisk dwa razy. Zaświeci się niebieskie światło wskazujące, że urządzenie pracuje. Po około 150 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Światło LED będzie migać przez 10 sekund wskazując, że praca została zakończona, a następnie zgaśnie. Proces można przerwać w dowolnym momencie poprzez dotknięcie przycisku.

4. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Podgrzewanie mleka (RC. 4)

- Ustaw nasadkę spieniącą nr. 2 (3) wewnątrz pojemnika.
- Wlej mleko do pojemnika: MAX: 200 ml.

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

3. Dotknij przycisk jeden raz. Zaświeci się czerwone światło wskazujące, że urządzenie pracuje. Po około 150 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Światło LED będzie migać przez 10 sekund wskazując, że praca została zakończona, a następnie zgaśnie. Proces można przerwać w dowolnym momencie poprzez dotknięcie przycisku.

4. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Czyszczenie i utrzymanie

Po każdym użyciu odłącz wtyczkę zasilania i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

Przed czyszczeniem zawsze zdejmuj pojemnik z podstawy zasilającej.

Podstawy zasilającej z przewodem nie można czyścić w zmywarce do naczyń. Do jej czyszczenia używaj tylko delikatnej ściereczki.

Spieniacz mleka nie nadaje się do mycia w zmywarce. Nie płucz spodu spieniacza w wodzie.

Ważne: nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie. Uważaj, aby nie zamoczyć sterownika znajdującego się w spieniaczu do mleka i podstawie - może to spowodować zwarcie!

Na spieniaczu do mleka nigdy nie używaj ostrych środków czyszczących, metalowych przedmiotów ani twardej nylonowej lub metalowej szczotki. Ścierny środek czyszczący zarysuje nieprzywierające powierzchnie wewnętrzne.

1. Pojemnik na mleko (5): wyczyść niezwłocznie po każdym użyciu. Przepłucz i wyczyść ściany ciepłą wodą z płynem i miękką ściereczką.

2. Przezroczysta pokrywa (1): oddziel silikonową uszczelkę od pokrywy przed umyciem/ opłukaniem obu części wodą. Ponownie zamontuj uszczelkę w pokrywie przed ponownym użyciem lub przechowywaniem urządzenia.

3. Nasadki do spieniania mleka (2, 3): usuń nasadki z pojemnika na mleko. Umyj w ciepłej wodzie. Osusz i odłóż w bezpieczne miejsce poza zasięgiem małych dzieci. Nie wkładaj nasadek do zmywarki.

	ZMYWARKA	WODA
Przezroczysta pokrywa	+	+
Uszczelka wewnątrz pokrywy	+	+
Nasadki do spieniania mleka	-	+
Pojemnik na mleko	-	+
Podstawa zasilająca z przewodem	-	-

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Transparent lid
2. Whisk 1 for milk frothing
3. Whisk 2 for warm milk
4. Filling level indicator
5. Milk jug
6. Touch control button
7. Power base

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be use in applications such as:

-staff kitchen areas in shops, offices and other working

- environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Appliance is only to be used with the stand provided .

Warning: avoid spillage on the connector.

Warning: potential injury from misuse!

Heating element surface is subject to residual heat after use.

Switch off the appliance and disconnect from supply if it is left unattended and before assembling, disassembling and cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

Respect the MAX and MIN levels shown on the product when operating.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

In order to ensure the sealing effect of blending blade, please do not allow the blending blade to work without load.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

The lid must be placed on the jug during operation.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

Filling level indicators (RC.1)

MAX: maximum level for heating milk/ hot chocolate milk (200 ml)

MAX: maximum level for cold/hot milk frothing/ warm airy milk frothing (110 ml)



MIN: minimum level for milk frothing/ heating milk (70 ml)

Notice: Do not exceed the MAX line-the middle max inside of jug.

Touch Control Button Function

Touch once. Red light will illuminate to indicate milk heating and frothing.

Touch twice in a row. Blue light will illuminate to indicate cold milk frothing without heating.

WISK	PROGRAM	BUTTON OPERATION	LED LIGHT	FILLING VOLUME	FILLING	TEMPERATURE
	Hot Milk Foam	Touch Once	Hot (Red)	110ml	150s	50-65°C
	Cold Milk Foam Without Heating	Touch Twice in a Row	Cool (Blue)	110 ml	150 s	-
	Heating Milk	Touch Once	Hot (Red)	200 ml	150 s	50-65°C
	Hot Chocolate Milk	Touch Once	Hot (Red)	200 ml	150 s	50-65°C

Handy Hints

1. The button is touch control, please press the button gently.
2. Use refrigerated whole milk for best result. Non-dairy milk doesn't froth as well as dairy milk since the protein content is lower than dairy milk, so it barely froths.
3. Milk heats to approximately 50-65°C when heating milk. This is the optimal temperature, as it ensures the flavor of the coffee is not impaired. Over-heating will destroy milk nutrients.
4. Do not fill the milk amount exceed corresponding level indicator inside of the jug. It will overflow.

Milk Frothing & Heating (RC. 2)

1. Set the whisk 1 inside of the jug.
2. Pour the milk into the jug: MAX: 110ml.

Notice: Do not exceed the MAX line-the middle max inside of jug.

3. Touch the button once, then the red indicator light will illuminate to show that the unit is in operation. Approx. 150 seconds the device power off automatically. The LED light will flash 10 seconds to indicate the work is done and then go off. The process can be interrupted at any time by touching the button.
4. Unplug the power plug from the power socket after done.

Frothing Cold Milk (RC. 3)

1. Set the whisk 1 inside of the jug.
2. Pour the milk into the jug: MAX: 110ml.

Notice: Do not exceed the MAX line-the middle max inside of jug.

3. Touch twice in a row, then the blue indicator light will illuminate to show that the unit is in operation. Approx. 150 seconds the device power off automatically. The LED light will flash 10 seconds to indicate the work is done and then go off. The process can be interrupted at any time by touching the button.
4. Unplug the power plug from the power socket after done.

Heating Milk (RC. 4)

1. Set the whisk 2 inside of the jug.
2. Pour the milk into the jug: MAX: 200ml.

Notice: Do not exceed the MAX line-the middle max inside of jug.

3. Touch the button once, then the red indicator light will illuminate to show that the unit is in operation. Approx. 150 seconds the device power off automatically. The LED light will flash 10 seconds to indicate the work is done and then go off. The process can be interrupted at any time by touching the button.
4. Unplug the power plug from the power socket after done.

Cleaning and Care

Unplug the power plug and allow the appliance to cool down after each use.

Always remove the jug from the power base before cleaning.

The power base with cord cannot be cleaned in dishwasher. Clean it with a soft cloth only.

The milk frother is non dishwasher-safe. Do not rinse the milk frother bottom into water.

Important: do not submerge the entire device in water. Be careful not to wet the controller located in the milk frother and base- it can cause a short circuit!

Never use sharp cleaning agents, metal objects or a hard nylon or metal brush on the milk frother. Abrasive cleaner will scratch the non-stick inner surfaces.

1. The jug: clean immediately after each use. Flush and clean the walls using warm, soapy water and a non-abrasive cloth.

2. The lid: separate the silicon ring from the lid before washing/rinsing both pieces with water. Reassemble the ring into the lid before reuse or storage.

3. The whisks: remove the whisks from the jug. Wash with warm water. Dry and store in a safe place. Out of young children reach. Do not use the dishwasher.

	DISHWASHER	WATER
Transparent lid	+	+
Sealing ring inside of the lid	+	+
Whisk 1 / Whisk 2	-	+
Jug	-	+
Power Base with Cord	-	-

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE DIE MARKE ZELMER GEWÄHLT HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE BEI DEM GEBRAUCH IHRES GERÄTES

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT AUF

BESCHREIBUNG

1. Transparente Abdeckung
2. Milchaufschäumer Nr. 1
3. Aufschäumen Nr. 2 zum Erhitzen / Mischen von Milch
4. Füllstandsanzeige
5. Milchbehälter
6. Steuerungstaste mit Berührungstaste
7. Stromanschluss

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen autorisierten Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren gereinigt und gewartet werden und darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden. Diese Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten oder nach einer Unterweisung in die sichere Verwendung des Geräts und in Kenntnis der damit verbundenen Gefahren verwenden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung bestimmt:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsstätten;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- Kunden in Hotels, Motels und Pensionen;
- und in anderen Wohngebäuden

Das Gerät muss gemäß den Anweisungen im Abschnitt über Reinigung und Wartung gereinigt werden.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.

Achtung: Schützen Sie den Netzstecker vor dem Kontakt mit Wasser.

Warnung: Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden führen!

Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch noch einige Zeit heiß.

Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder bewegliche Teile warten, während das Gerät in Betrieb ist.

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, wie sie in den einzelnen Abschnitten der Wartungsanleitung angegeben sind. Die Verwendung von Zubehör, das

nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen und Schäden führen.

Das Gerät ist für den Einsatz bis zu einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

Überschreiten Sie während des Gebrauchs nicht die MAX- und MIN-Markierungen auf dem Gerät.

WICHTIGE BEMERKUNGEN

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf in keiner Weise für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung oder Pflege des Geräts erlischt die Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

Das Stromversorgungskabel darf sich nicht verwickeln oder um das Gerät wickeln, während es in Betrieb ist.

Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen und schließen Sie es nicht an oder trennen Sie es ab.

Um einen perfekten Mixeffekt mit den Klingen zu erzielen, sollten Sie sie nicht ohne Lebensmittel verwenden.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Netz zu trennen. Verwenden Sie den Draht nicht als Griff.

Lassen Sie den Deckel auf dem Gefäß, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Im Falle eines Unfalls oder einer Beschädigung ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine autorisierte technische Kundendienststelle. Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts nicht, da dies gefährlich sein könnte. Reparaturen oder Eingriffe am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes der Marke durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die sich aus der Nichtbeachtung der angegebenen Warnhinweise ergeben können.

Füllstandsanzeigen (RC.1)

MAX: Höchstmenge für warme Milch/heiße Schokolade (200 ml)

MAX: maximale Füllmenge für kalten Milchschaum / heißen Milchschaum / warmen Milchschaum (110 ml)


MIN: Mindestmenge für aufgeschäumte/warme Milch (70 ml)

Achtung: Die MAX-Markierung - die mittlere MAX-Position im Behälter - darf nicht überschritten werden.

Funktion der Touch-Button-Steuerung (6)

Berühren Sie die Taste einmal. Das rote Licht leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Milch erhitzt und aufgeschäumt wird.

Berühren Sie die Taste zweimal hintereinander. Das Aufleuchten des blauen Lichts zeigt an, dass die Milch aufgeschäumt wird, ohne dass sie erhitzt wird.

SCHAUM-STOFFDÜSE	PROGRAMM	TASTENBEDIENUNG	INDIKATOR-LED (LEUCHTDIOD-E)	KAPAZITÄT	BE-TRIEBSZEIT	TEMPERATUR
	Aufschäumen der heißen Milch	Einmal antippen	Heiß(rot)	110 ml	150 s	50-65°C
	Aufschäumen der kalten Milch ohne Erhitzen	Zweimal hintereinander antippen	Kalt(blau)	110 ml	150 s	-
	Milcherhitzung	Einmal antippen	Heiß(rot)	200 ml	150 s	50-65°C
	Heiße Schokolade	Einmal antippen	Heiß(rot)	200 ml	150 s	50-65°C

Anweisungen

1. Die Taste dient der Touchbedienung und muss sanft angetippt werden.
2. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Milch tierischen Ursprungs (z. B. Kuhmilch) aus einem Kühlschrank verwenden. Pflanzenmilch schäumt nicht so gut wie Tiermilch, da sie einen geringeren Eiweißgehalt hat.
3. Beim Wiedererwärmen steigt die Temperatur der Milch auf etwa 50-65 °C. Diese Temperatur ist optimal, weil sie den Geschmack des Kaffees nicht beeinträchtigt. Durch die Überhitzung der Milch verliert sie ihren Nährwert.
4. Die Milchmenge darf die im Behälter angegebene Menge nicht überschreiten. Bei Überschreitung dieser Werte kann die Milch verschüttet werden.

Milch aufschäumen und erhitzen (RC. 2)

1. Schaum Nr. 1 (2) in den Milchbehälter geben.
2. Milch in das Gefäß gießen: MAX: 110 ml.

Achtung: Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung - die mittlere MAX-Position im Inneren des Behälters.

3. Berühren Sie die Taste einmal. Das rote Licht leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Nach etwa 150 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die LED-Anzeige blinkt 10 Sekunden lang, um das Ende des Vorgangs anzuzeigen, und schaltet sich dann aus. Der Vorgang kann jederzeit durch Berühren des Spatens unterbrochen werden.

4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.

Kalte Milch aufschäumen (RC. 3)

1. Setzen Sie die Aufschäumvorrichtung Nr. 1 (2) in die Aufschäumdüse ein.
2. Milch in den Behälter gießen: MAX: 110 ml.

Achtung: Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung - die mittlere MAX-Position im Inneren des Behälters.

3. Tippen Sie die Taste zweimal an. Das rote Licht leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Nach etwa 150 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die LED blinkt 10 Sekunden lang, um das Ende des Vorgangs anzuzeigen, und erlischt dann. Der Vorgang kann jederzeit durch Antippen des Spatens unterbrochen werden.

4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.

Erhitzen der Milch (RC. 4)

1. Setzen Sie die Schaumdüse Nr. 2 (3) in das Gefäß ein.
2. Milch in den Behälter gießen: MAX: 200 ml.

Achtung: Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung - die mittlere MAX-Position im Inneren des Behälters.

3. Berühren Sie die Taste einmal. Das rote Licht leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Nach etwa 150 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die LED-Anzeige blinkt 10 Sekunden lang, um das Ende des Vorgangs anzuzeigen, und schaltet sich dann aus. Der Vorgang kann jederzeit durch Antippen des Spatens unterbrochen werden.
4. Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Nehmen Sie vor dem Reinigen immer die Steckdose aus dem Sockel.

Die Basisstation mit Kabel darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.

Der Milchaufschäumer ist nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Spülen Sie den Boden des Milchaufschäumers nicht mit Wasser aus.

Wichtig: Tauchen Sie den Milchaufschäumer nicht vollständig in Wasser ein. Gehen Sie vorsichtig vor, um zu vermeiden, dass der Regler im Milchaufschäumer und in der Basis eintaucht - dies könnte zu einem Unfall führen!

Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Metallgegenstände oder harte Nylon- oder Metallbürsten für den Milchaufschäumer. Scheuernde Reinigungsmittel zerkratzen die antihaftbeschichteten Innenflächen.

1. Milchbehälter (5): sofort nach jedem Gebrauch reinigen. Spülen und reinigen Sie die Wände mit warmer Seifenlauge und einem weichen Tuch.
2. Transparente Abdeckung (1): Trennen Sie die Silikondichtung von der Abdeckung, bevor Sie beide Teile mit Wasser waschen/spülen. Setzen Sie die Dichtung wieder in den Deckel ein, bevor Sie das Gerät wiederverwenden oder einlagern.

Milchaufschäumer (2, 3): Nehmen Sie die Aufschäumer aus dem Milchbehälter. Waschen Sie sie in warmem Wasser. Trocknen und an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren. Geben Sie die Düsen nicht in die Spülmaschine.

	GESCHIRRSPÜLMASCHINE	WASSER
Transparente Abdeckung	+	+
Dichtung auf der Innenseite des Deckels	+	+
Die Aufschäumdüsen zum Aufschäumen der Milch	-	+
Milchbehälter	-	+
Versorgungsbasis mit Draht	-	-

PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POPIS

1. Průhledné víko
2. Nástavec č. 1 pro napěnění mléka
3. Nástavec č. 2 na ohřívání/ míchání mléka
4. Indikátor úrovně naplnění
5. Nádoba na mléko
6. Dotykové ovládací tlačítko
7. Napájecí podstavec

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti mladší 8 let a ponechané bez dozoru.

Spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Spotřebič nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají potřebné zkušenosti a/nebo znalosti. Tyto osoby mohou spotřebič používat pouze pod dohledem opatrovníka nebo poté, co obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče, a pokud chápou rizika, která s ním souvisejí.

Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

Spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Není určen

pro použití:

- v kuchyních pro personál v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
- na zemědělských farmách;
- zákaznicky v hotelech, motelech a penzionech;
- a dalších obytných objektech.

Spotřebič čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

Neponořujte spotřebič do vody ani do žádné jiné tekutiny. Spotřebič používejte pouze s podstavcem s dodávaným podstavcem.

Výstraha: chraňte zástrčku před kontaktem s vodou.

Výstraha: V důsledku nesprávného používání může dojít k úrazu!

Povrch topného tělesa zůstává ještě nějakou dobu po použití horký.

Spotřebič vypínejte a odpojte od napájení vždy, když jej necháváte bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství nebo obsluhou částí, které se během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v jednotlivých kapitolách návodu k obsluze. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a zranění.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

Během obsluhy nepřekračujte hodnoty MAX a MIN uvedené na spotřebiči.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a za žádných okolností se nesmí používat pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nevhodné zacházení se spotřebičem má za následek ztrátu záruky.

Před zapojením spotřebiče do zásuvky zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče.

Během používání spotřebiče nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem spotřebiče.

Spotřebič nepoužívejte, nezapojujte ani neodpojujte ze síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce a/nebo chodidla.

Pro dosažení optimálního výsledku mixování pomocí čepele se vyvarujte používání spotřebiče bez potravin.

Při odpojování spotřebiče ze síťové zásuvky netahejte za přívodní kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť.

Během provozu spotřebiče musí být nádoba zajištěna víkem.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory. Neotevírejte kryt spotřebiče, protože to může být nebezpečné. Opravy nebo zásahy na spotřebiči smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

B&B TRENDS SL. nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

Indikátory úrovně naplnění (OBR.1)

MAX: maximální úroveň pro ohřívání mléka / horké čokolády (200 ml)

MAX: maximální úroveň pro napěnění studeného/horkého mléka / napěnění teplého mléka (110 ml)



MIN: minimální úroveň pro napěnění / ohřívání mléka (70 ml)

Upozornění: Nepřekračujte značku MAX – středová značka MAX uvnitř nádoby.

Funkce dotykového ovládacího tlačítka (6)

Dotkněte se tlačítka jednou. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje ohřívání a napěňování mléka.

Dotkněte se tlačítka dvakrát za sebou. Rozsvítí se modrá kontrolka, která signalizuje napěňování studeného mléka bez ohřívání.

NÁSTAVEC PRO NÁPĚNĚNÍ	PROGRAM	FUNKCE TLAČÍTKA	LED KONTROLKA	OBJEM	PROVOZNÍ DOBA	TEPLOTA
	Napěňování horkého mléka	Dotkněte se tlačítka jednou	Horké (Červené)	110 ml	150 s	50-65°C
	Napěňování studeného mléka bez ohřívání	Dotkněte se tlačítka dvakrát za sebou	Studené (Modré)	110 ml	150 s	-
	Ohřívání mléka	Dotkněte se tlačítka jednou	Horké (Červené)	200 ml	150 s	50-65°C
	Horká čokoláda	Dotkněte se tlačítka jednou	Horké (Červené)	200 ml	150 s	50-65°C

Tipy

1. Tlačítko slouží k dotykovému ovládání a je třeba s ním zacházet opatrně.
2. Pro dosažení nejlepších výsledků použijte mléko živočišného původu (např. kravské) z chladničky. Rostlinné mléko nepění tak dobře jako mléko živočišného původu, protože má nižší obsah bílkovin.
3. Při ohřívání se teplota mléka zvýší na přibližně 50-65°C. Taková teplota je optimální, protože neovlivňuje chuť kávy. Při přehřátí mléka dochází ke ztrátě jeho výživové hodnoty.
4. Množství mléka nesmí překročit příslušné značky umístěné uvnitř nádoby. Při jejich překročení hrozí přetečení mléka.

Napěňování a ohřívání mléka (OBR. 2)

1. Umístěte napěňovací nástavec č. 1 (2) do nádoby.
2. Nalijte mléko do nádoby: MAX: 110 ml.

Upozornění: Nepřekračujte značku MAX – středová značka MAX uvnitř nádoby.

3. Dotkněte se jednou tlačítka. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje, že přístroj pracuje. Asi za 150 sekund se přístroj automaticky vypne. Kontrolka LED bude 10 sekund blikat, což signalizuje, že příprava skončila, a pak zhasne. Proces lze kdykoli přerušit opětvým dotykem tlačítka.
4. Po ukončení práce vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Napěňování studeného mléka (OBR. 3)

1. Umístěte napěňovací nástavec č. 1 (2) do nádoby.
2. Nalijte mléko do nádoby: MAX: 110 ml.

Upozornění: Nepřekračujte značku MAX – středová značka MAX uvnitř nádoby.

3. Dotkněte se dvakrát tlačítka. Rozsvítí se modrá kontrolka, která signalizuje, že přístroj pracuje. Asi za 150 sekund se přístroj automaticky vypne. Kontrolka LED bude 10 sekund blikat, což signalizuje, že příprava skončila, a pak zhasne. Proces lze kdykoli přerušit opětvým dotykem tlačítka.
4. Po ukončení práce vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Ohřívání mléka (OBR. 4)

1. Umístěte napěňovací nástavec č. 2 (3) do nádoby.
2. Nalijte mléko do nádoby: MAX: 200 ml.

Upozornění: Nepřekračujte značku MAX – středová značka MAX uvnitř nádoby.

3. Dotkněte se jednou tlačítka. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje, že přístroj pracuje. Asi za 150 sekund se přístroj automaticky vypne. Kontrolka LED bude 10 sekund blikat, což signalizuje, že příprava skončila, a pak zhasne. Proces lze kdykoli přerušit opětvým dotykem tlačítka.
4. Po ukončení práce vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Čištění a údržba

Po každém použití odpojte zástrčku od napájení a nechte spotřebič vychladnout.

Před čištěním vždy vyjměte nádobu z napájecího podstavce.

Napájecí podstavec s kabelem nelze mýt v myčce nádobí. K jeho čištění používejte pouze jemnou utěrku.

Napěňovač mléka není vhodný pro mytí v myčce nádobí. Neoplachujte dno napěňovače ve vodě.

Důležité: neponořujte celý spotřebič do vody. Dávejte pozor, abyste nenamočili řídicí jednotku, která se nachází v napěňovači mléka a podstavci - mohlo by dojít ke zkratu!

Při čištění napěňovače mléka nikdy nepoužívejte drsné čisticí prostředky, kovové předměty ani tvrdý nylonový nebo kovový kartáč. Abrasivní čisticí prostředek poškrábá nepřilnavé vnitřní povrchy.

1. Nádoba na mléko (5): vyčistěte ji ihned po každém použití. Stěny opláchněte a očistěte teplou vodou s čisticím přípravkem a měkkou utěrkou.

2. Průhledné víko (1): před umytím/opláchnutím obou částí vodou oddělte silikonové těsnění od víka. Před opětovným použitím nebo uskladněním spotřebiče znovu nasadte těsnění ve víku.

3. Nástavce pro napěnění mléka (2, 3): vyjměte nástavce z nádoby na mléko. Umyjte je teplou vodou. Vysušte je a uložte na bezpečné místo mimo dosah malých dětí. Nástavce nevkładejte do myčky nádobí.

	MYČKA NÁDOBÍ	VODA
Průhledné víko	+	+
Těsnění uvnitř víka	+	+
Nástavce pro napěnění mléka	-	+
Nádoba na mléko	-	+
Napájecí podstavec s kabelem	-	-

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER, VERÍME, ŽE VÝROBOK SPLNÍ VAŠE OČAKÁVANIA

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

POPIS

1. Priehľadný kryt
2. Nadstavec č. 1 – šľahač pre napenenie mlieka
3. Nadstavec č. 2 – lopatka pre ohrev/miešanie mlieka
4. Značka odmerky naplnenia
5. Nádoba na mlieko
6. Dotykové ovládacie tlačidlo
7. Základňa so sieťovou šnúrou

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, jeho servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Spotrebič môžu používať deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti vo veku menej ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dohľadu dospelého.

Zariadenie nesmie slúžiť ako hračka pre deti. Spotrebič a sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič nesmú používať osoby so zníženým fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností. Uvedené osoby môžu manipulovať so spotrebičom iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.

Spotrebič je určený na domáce používanie. Nie je určený na používanie:

- v kuchynských priestoroch pre personál v predajniach, kanceláriách a na pracoviskách;
- v poľnohospodárskych podnikoch;
- pre zákazníkov hotelov, motelov a ďalších ubytovacích zariadení;
- v penziónoch a podobných objektoch.

Zariadenie čistite podľa pokynov uvedených v časti venovanej čisteniu a údržbe

Žiadne diely spotrebiča neponárajte do vody ani inej tekutiny.

Spotrebič môže byť prevádzkovaný iba so základňou, ktorá je súčasťou kompletu.

Varovanie: zabráňte, aby sa zástrčka dostala do kontaktu s vodou.

Varovanie: Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

Povrch ohrievacieho dielu bude po použití istý čas horúci.

Spotrebič vždy odpojte od el. zdroja, ak je ponechaný bez dohľadu, pred jeho zostavením, demontážou a alebo čistením.

Pred výmenou dielov alebo manipuláciou s pohyblivými dielmi je treba spotrebič vypnúť a odpojiť od el. napájania.

Dodržiavajte prevádzkové časy pre diely, ktoré sú uvedené v jednotlivých častiach návodu na obsluhu. Použitie dielov, ktoré nie sú odporúčané výrobcom môže spôsobiť vznik požiaru, zásah elektrickým prúdom a poranenia.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m..

Počas prevádzkovania nikdy neprekročte značky hladiny MAX. A MIN. uvedené na spotrebiči.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku skontrolujte, či je sieťové napätie vhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak manipulovania.

Počas prevádzky musí byť kryt nasadený na nádobu na mlieko.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

B&B TRENDS SL. nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

Indikátor hladiny naplnenia (RC.1)

MAX: maximálna hladina pre ohrev mlieka / horúcej čokolády (200 ml)

MAX: maximálna hladina pre napenenie studeného/ horúceho mlieka/ napenenie teplého mlieka (110 ml)



MIN: minimálna hladina pre napenenie / ohrev mlieka (70 ml)

Upozornenie: Nikdy neprekročte značku MAX – značka MAX vo vnútri nádoby na mlieko.

Používanie dotykového ovládacieho tlačidla (6)

Dotknite sa jeden raz. Rozsvieti sa červená kontrolka nahrievania a napenenia mlieka.

Dotknite sa dva krát po sebe. Rozsvieti sa modrá kontrolka napenenia studeného mlieka bez ohrevu.

NAPEŇOVA-CIA NÁSADA	PROGRAM	MANI-PULÁCIA S TLAČIDLLOM	LED KON-TROLKA	OBJEM	ČAS	TEPLOTA
	Napenenie horúceho mlieka	Dotknúť sa raz	Horúce (Červená)	110 ml	150 s	50-65°C
	Napenenie studeného mlieka bez ohrevu	Dotknúť sa dva krát po sebe	Studené (Modrá)	110 ml	150 s	-
	Zohrievanie mlieka	Dotknúť sa raz	Horúce (Červená)	200 ml	150 s	50-65°C
	Horúca čokoláda	Dotknúť sa raz	Horúce (Červená)	200 ml	150 s	50-65°C

Tipy a upozornenia k prevádzke

1. Tlačidlo sa ovláda dotykom a vyžaduje si jemnú manipuláciu.
2. Pre najlepšie výsledky používajte studené mlieko živočíšneho pôvodu (napr. kravské) z chladničky. Rastlinné mlieko nenapení tak dobre ako mlieko živočíšneho pôvodu, pretože má nižší obsah bielkovín.
3. Teplota mlieka počas nahrievania vystúpi na cca 50-65°C. Je to optimálna teplota, pretože neovplyvní chuť kávy. Mlieko stráca svoje výživné vlastnosti. Príliš ohriate mlieko stráca svoje výživné vlastnosti.
4. Množstvo mlieka nesmie prekročiť odporúčané hladiny uvedené vo vnútri nádoby. Prekročenie odporúčanej hladiny hrozí preliatím mlieka.

Napenenie a ohrievanie mlieka (RC. 2)

1. Vo vnútri nádoby nasadíte nastavac č. 1 (2).
2. Do nádoby na mlieko nalejte mlieko: MAX: 110 ml.

Upozornenie: Nikdy neprekročte značku MAX – značka MAX vo vnútri nádoby na mlieko.

3. Dotknite sa tlačidla jeden krát. Rozsvieti sa červený indikátor, čo znamená, že spotrebič je v prevádzke. Spotrebič sa automaticky vypne po uplynutí cca 150 sekúnd. LED kontrolka bude blikať cca 10 sekúnd, čo znamená, že prevádzka sa skončila a následne zhasne. Proces je možné kedykoľvek prerušiť dotykom tlačidla.
4. Po skončení prevádzky vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.

Napenenie studeného mlieka (RC. 3)

1. Vo vnútri nádoby nasadíte nastavac č. 1 (2).
2. Do nádoby na mlieko nalejte mlieko: MAX: 110 ml.

Upozornenie: Nikdy neprekročte značku MAX – značka MAX vo vnútri nádoby na mlieko.

3. Dotknite sa tlačidla dva krát po sebe. Rozsvieti sa modrý indikátor, čo znamená, že spotrebič je v prevádzke. Spotrebič sa automaticky vypne po uplynutí cca 150 sekúnd. LED kontrolka bude blikať cca 10 sekúnd, čo znamená, že prevádzka sa skončila a následne zhasne. Proces je možné kedykoľvek prerušiť dotykom tlačidla.
4. Po skončení prevádzky vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.

Ohrev mlieka (RC. 4)

1. Vo vnútri nádoby nasadíte nastavac 2 (3).
2. Do nádoby na mlieko nalejte mlieko: MAX: 200 ml.

Upozornenie: Nikdy neprekročte značku MAX – značka MAX vo vnútri zásobníka na mlieko.

3. Dotknite sa tlačidla jeden raz. Rozsvieti sa červený indikátor, čo znamená, že spotrebič je v prevádzke. Spotrebič sa automaticky vypne po uplynutí cca 150 sekúnd. LED kontrolka bude blikať cca 10 sekúnd, čo znamená, že prevádzka sa skončila a následne zhasne. Proces je možné kedykoľvek prerušiť dotykom tlačidla.
4. Po skončení prevádzky vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.

Čistenie a údržba

Po každom použití vytiahnite zástrčku z el. siete a spotrebič nechajte vychladnúť.

Pred čistením vždy vyberte nádobu zo základne.

Základňa so sieťovou šnúrou sa nesmie umývať v umývačke riadu. Na jej čistenie použite jemnú handričku. Napeňovač mlieka nie je vhodný na umývanie v umývačkách riadu. Základňu nikdy neoplachujte pod vodou.

Výstraha!: celý spotrebič nikdy neponárajte do vody. Dbajte na to, aby sa ovládač v napeňovači mlieka a základni nedostal do kontaktu s vodou – hrozí nebezpečenstvo skratu!

Na čistenie napeňovača nikdy nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, kovové predmety ani tvrdú nylonovú alebo kovovú kefu. Brúsne čistiace prostriedky poškriabu nepríhnavé vnútorné povrchy.

1. Nádobu na mlieko (5): vyčistite ju ihneď po každom použití. Steny opláchnite teplou vodou so saponátom a jemnou handričkou.
2. Priehľadný kryt (1): pred umytím/ opláchnutím oboch dielov vyberte kryt a zložte silikónové tesnenie z krytu. Pred ďalším použitím alebo uschovaním spotrebiča nasadíte tesnenie späť na kryt.
3. Napeňovacie násady (2, 3): vyberte ich z nádoby. Opláchnite teplou vodou. Vysušte a uložte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí. Nikdy neumývajte v umývačke riadu.

	UMÝVAČKA RIADU	VODA
Priehľadný kryt	+	+
Tesnenie v kryte	+	+
Napeňovacie násady	-	+
Nádobu na mlieko	-	+
Základňa so sieťovou šnúrou	-	-

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST KÉRJÜK BIZTONSÁGOS HELYEN MEGŐRIZNI, HOGY A KÉSZÜLÉK KÉSŐBBI HASZNÁLATA SORÁN IS RENDELKEZÉSRE ÁLLJON.

LEÍRÁS

1. Átlátszó fedél
2. 1. sz. toldalék tej habosításához
3. 2. sz. toldalék tej melegítéséhez/keveréséhez
4. Töltési szintjelző
5. Tejtartály
6. Érintógomb
7. Tápkábellel ellátott alap

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak hivatalos szervizének vagy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek is használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha előzetesen megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértették a készülék használatával összefüggő veszélyeket. A tisztítást és a karbantartást gyerekek nem végezhetik, annak kivételével, ha legalább 8 évesek és felügyelet alatt vannak. A készüléket gyerekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és annak tápkábelét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervei vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. Az említett személyek a készüléket kizárólag felügyelettel, illetve abban az esetben használhatják, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Gyerekek a készülékkel nem játszhatnak.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem

használható:

- üzletekben, irodákban és más munkahelyeken a dolgozóknak fenntartott étkező helyiségekben;
- farmháztartásokban;
- ügyfelek által szállodákban, motelekben, panziókban;
- és egyéb lakóépületekben.

A készüléket a tisztításról és karbantartásról szóló fejezetben megadott utasítások szerint kell tisztítani.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

A készüléket csak a mellékelt talppal szabad használni.

Figyelmeztetés: Védje a hálózati csatlakozót a vízzel való érintkezéstől.

Figyelmeztetés: A helytelen használat károkat okozhat!

A fűtőelem felülete használat után egy ideig még forró marad.

A készüléket mindig kapcsolja ki és válassza le az áramforrásról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.

A tartozékok cseréje előtt vagy a mozgó alkatrészeknek a készülék működése közben történő karbantartása alatt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.

Tartsa be a tartozékoknak a karbantartási útmutató egyes részeiben feltüntetett üzemidejét. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

A készülék legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használható.

Használat közben ne lépje túl a készüléken feltüntetett MAX és MIN jelzéseket.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és semmilyen módon nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra. A készülék helytelen használata vagy karbantartása esetén a garancia érvényét veszti.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A készülék használata közben a tápkábel nem lehet összegabalyodva vagy tekeredve a készülék köré.

Ne használja, ne csatlakoztassa vagy nem válassza le a készüléket nedves kézzel és/vagy lábbal.

A kések segítségével történő tökéletes keverési hatás elérése érdekében kerülje az élelmiszer nélküli használatukat.

Ne a tápkábelnél fogva kapcsolja ki a készüléket. Ne használja a tápkábelt fogantyúként.

A készülék működése közben a fedélnek a tartályon kell lennie.

Bármilyen baleset vagy sérülés esetén azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból, és forduljon egy hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne nyissa fel a készülék burkolatát, mert ez veszélyes lehet. Csak a márka hivatalos műszaki ügyfélszolgálati központjának szakképzett személyzete végezhet javításokat vagy műveleteket a készülékkel.

B&B TRENDS SL nem vállal felelősséget a személyeknek, állatoknak vagy tárgyakkal a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása miatt okozott károkért.

Töltési szintjelzők (1. ábra)

MAX: maximális szint a tej/forró csokoládé melegítéséhez (200 ml)

MAX: maximális szint hideg habosításhoz/forró tejhez/meleg tej habosításához (110 ml)



MIN: minimális szint a tej habosításához/melegítéséhez (70 ml)

Fontos: Ne lépje túl a MAX jelzést - a tartályon belüli középső MAX pozíciót.

Az érintőgomb kezelése (6)

Érintse meg egyszer a gombot. A piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a tej felmelegítése és habosítása történik.

Érintse meg a gombot kétszer egymás után. A kék jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a hideg tej habosítása melegítés nélkül történik.

HABOSÍTÓ TOLDALÉK	PROGRAM	ÉRINTŐ-GOMB KEZELÉSE	LED KIJELEZŐ (FÉNYKI-BOCSÁTO DIÓDA)	KAPACITÁS	MŰKÖDÉSI IDŐ	HŐMÉR-SÉKLET
	Forró tej habosítása	Érintse meg egyszer	Forró (Piros)	110 ml	150 s	50-65°C
	Tej habosítása melegítés nélkül	Érintse meg kétszer egymás után	Hideg (Kék)	110 ml	150 s	-
	Tej melegítése	Érintse meg egyszer	Forró (Piros)	200 ml	150 s	50-65°C
	Forró csokoládé	Érintse meg egyszer	Forró (Piros)	200 ml	150 s	50-65°C

Wskazówki

1. Przycisk służy do sterowania dotykowego i należy obchodzić się z nim delikatnie.
2. Dla osiągnięcia najlepszych wyników używaj mleka pochodzenia zwierzęcego (np. krowiego) z lodówki. Mleko pochodzenia roślinnego nie spieni się tak dobrze jak mleko pochodzenia zwierzęcego, ponieważ ma niższą zawartość białka.
3. Podczas podgrzewania temperatura mleka wzrasta do około 50-65°C. Ta temperatura jest optymalna, ponieważ nie wpływa ona na smak kawy. Przegrzanie mleka pozbawia go wartości odżywczych.
4. Ilość mleka nie może przekraczać odpowiednich poziomów wskazanych wewnątrz pojemnika. Ich przekroczenie grozi przelaniem mleka.

Spienianie i podgrzewanie mleka (RC. 2)

1. Ustaw nasadkę spieniającą nr. 1 (2) wewnątrz pojemnika.
2. Wlej mleko do pojemnika: MAX: 110 ml.

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

3. Dotknij przycisk jeden raz. Zaświeci się czerwone światło wskazujące, że urządzenie pracuje. Po około 150 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Światło LED będzie migać przez 10 sekund wskazując, że praca została zakończona, a następnie zgaśnie. Proces można przerwać w dowolnym momencie poprzez dotknięcie przycisku.
4. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Spienianie zimnego mleka (RC. 3)

1. Ustaw nasadkę spieniającą nr. 1 (2) wewnątrz pojemnika.
2. Wlej mleko do pojemnika: MAX: 110 ml.

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

3. Dotknij przycisk dwa razy. Zaświeci się niebieskie światło wskazujące, że urządzenie pracuje. Po około 150 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Światło LED będzie migać przez 10 sekund wskazując, że praca została zakończona, a następnie zgaśnie. Proces można przerwać w dowolnym momencie poprzez dotknięcie przycisku.
4. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Podgrzewanie mleka (RC. 4)

1. Ustaw nasadkę spieniającą nr. 2 (3) wewnątrz pojemnika.
2. Wlej mleko do pojemnika: MAX: 200 ml.

Uwaga: Nie przekraczaj linii MAX - środkowe wskazanie MAX wewnątrz pojemnika.

3. Dotknij przycisk jeden raz. Zaświeci się czerwone światło wskazujące, że urządzenie pracuje. Po około 150 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Światło LED będzie migać przez 10 sekund wskazując, że praca została zakończona, a następnie zgaśnie. Proces można przerwać w dowolnym momencie poprzez dotknięcie przycisku.
4. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Czyszczenie i utrzymanie

Po każdym użyciu odłącz wtyczkę zasilania i pozostaw urządzenia do ostygnięcia.

Przed czyszczeniem zawsze zdejmuj pojemnik z podstawy zasilającej.

Podstawy zasilającej z przewodem nie można czyścić w zmywarce do naczyń. Do jej czyszczenia używaj tylko delikatnej ściereczki.

Spieniacz mleka nie nadaje się do mycia w zmywarce. Nie płucz spieniacza w wodzie.

Ważne: nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie. Uważaj, aby nie zamoczyć sterownika znajdującego

Este interzis jocul copiilor cu dispozitivul.

Aparatul este destinat numai pentru uz casnic . Dispozitivul nu este destinat utilizării:

- în încăperile de bucatarie pentru personalul din magazine, birouri si alte locuri de muncă;
- la gospodăriile fermiere;
- de către clienții hotelurilor, motelurilor, pensiunilor;
- și în alte clădiri rezidențiale.

Dispozitivul trebuie curățat conform instrucțiunilor din secțiunea de curățare și întreținere.

Nu afundați dispozitivul în apă sau în orice alt lichid.

Dispozitivul trebuie utilizat numai cu baza furnizată în setul livrat.

Avertisment: Protejați ștecherul de contactul cu apa.

Avertisment: Utilizarea incorectă poate provoca deteriorări!

Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte o anumită perioadă de timp după utilizare.

Opriiți și deconectați întotdeauna dispozitivul când este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezambla sau curăța.

Înainte de a înlocui accesoriile sau de a efectua întreținerea pieselor care se mișcă în timpul funcționării, opriiți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie.

Respectați timpul de funcționare a accesoriilor, care este indicat în secțiunile instrucțiunilor de întreținere. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate conduce la incendiu, electrocutare sau rănire.

Dispozitivul este destinat utilizării până la o altitudine maximă de 2000 m deasupra nivelului mării .

În timpul utilizării, nu depășiți indicațiile MAX și MIN aplicate pe dispozitiv.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Dispozitivul este destinat numai pentru utilizare casnică și nu trebuie utilizat în niciun fel în scopuri comerciale sau industriale. Utilizarea incorectă sau îngrijirea necorespunzătoare a dispozitivului conduce la anularea garanției.

Înainte de conectarea dispozitivului la rețeaua de energie, verificați dacă tensiunea de alimentare coincide cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a dispozitivului.

În timpul utilizării dispozitivului, cablul de alimentare nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul dispozitivului.

Nu utilizați, nu conectați și nu deconectați dispozitivul având mâinile și/sau picioarele umede.

Pentru obținerea unei amestecări perfecte cu cuțitele, nu le folosiți fără produse.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru oprirea funcționării dispozitivului. Nu folosiți cablul în calitate de mâner.

În timpul funcționării dispozitivului, capacul trebuie să se afle pe recipient.

În cazul unui accident sau a unei deteriorări, deconectați imediat dispozitivul și contactați un centru autorizat de asistență tehnică. Nu deschideți carcasa dispozitivului, deoarece acest lucru este periculos. Numai personalul calificat al centrului autorizat de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri cu dispozitivul.

Compania **B&B TRENDS SL** nu este responsabilă pentru eventualele daune care ar putea fi cauzate persoanelor, animalelor sau obiectelor ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

Indicatorii nivelului (RC.1)

MAX: nivel maxim pentru încălzirea laptelui / ciocolată caldă (200 ml)

MAX: nivel maxim pentru spumare rece / lapte fierbinte / spumare lapte cald (110 ml)



MIN: nivel minim pentru spumare / încălzire lapte (70 ml)

Atenție: Nu depășiți marcajul MAX - poziția de mijloc MAX în interiorul recipientului.

Funcționarea butonului sensor de control (6)

Atingeți butonul o dată. Se va aprinde indicatorul roșu, indicând că laptele este încălzit și spumat.

Atingeți butonul de două ori la rând. Se va aprinde indicatorul albastru, indicând spumarea laptelui rece fără încălzire.

DUZĂ DE SPUMARE	PROGRAMĂ	FUNCȚIONAREA BUTONULUI	INDICATOR LED (DIODA)	CAPACITATEA	TIMPUL DE FUNCȚIONARE	TEMPERATURA
	Spumare lapte fierbinte	Atingeți o dată	fierbinte (Roșu)	110 ml	150 s	50-65°C
	Spumare lapte rece fără încălzire	Atingeți de două ori la rând	Rece (Albstru)	110 ml	150 s	-
	Încălzirea laptelui	Atingeți o dată	Fierbinte (Roșu)	200 ml	150 s	50-65°C
	Ciocolată fierbinte	Atingeți o dată	Fierbinte (Roșu)	200 ml	150 s	50-65°C

Indicații

1. Butonul servește pentru controlul cu senzor și trebuie atins delicat.
2. Pentru atingerea celor mai bune rezultate, utilizați lapte de origine animală (cum ar fi laptele de vacă) din frigider. Laptele de origine vegetală nu se va spuma la fel de bine ca laptele de origine animală, deoarece are un conținut mai mic de proteine.
3. În timpul încălzirii, temperatura laptelui crește până la aproximativ 50-65°C. Această temperatură este optimă deoarece nu afectează gustul cafelei. Supraîncălzirea laptelui îl afectează valoarea nutritivă.
4. Cantitatea de lapte nu trebuie să depășească nivelurile indicate în interiorul recipientului. Depășirea acestora poate conduce la vărsarea laptelui.

Spumarea și încălzirea laptelui (RC. 2)

1. Puneți duza de spumare nr. 1 (2) în interiorul recipientului.
2. Turnați lapte în recipient: MAX: 110 ml.

Atenție: Nu depășiți marcajul MAX - poziție de mijloc MAX în interiorul recipientului.

3. Atingeți butonul o dată. Se va aprinde indicatorul roșu, indicând faptul că dispozitivul funcționează. După aproximativ 150 de secunde, dispozitivul se va opri automat. Indicatorul LED va clipi timp de 10 secunde pentru a indica faptul că munca s-a terminat, apoi se va stinge definitiv. Procesul poate fi întrerupt în orice moment prin atingerea butonului.
4. După ce ați terminat, deconectați ștecherul de la priza de alimentare.

Spumarea laptelui rece (RC. 3)

1. Așezați duza de spumare nr. 1 (2) în interiorul recipientului.
2. Turnați laptele în recipient: MAX: 110 ml.

Atenție: Nu depășiți marcajul MAX - poziția de mijloc MAX în interiorul recipientului.

3. Atingeți butonul de două ori. Se va aprinde indicatorul roșu, indicând faptul că dispozitivul funcționează. După aproximativ 150 de secunde, dispozitivul se va opri automat. Indicatorul LED va clipi timp de 10 secunde, indicând că munca s-a terminat, după care se va stinge definitiv. Procesul poate fi întrerupt în orice moment prin atingerea butonului.
4. După ce ați terminat, deconectați ștecherul de la priza de alimentare.

Încălzirea laptelui (RC. 4)

1. Așezați duza de spumare nr. 2 (3) în interiorul recipientului.
2. Turnați laptele în recipient: MAX: 200 ml.

Atenție: Nu depășiți marcajul MAX - poziția de mijloc MAX în interiorul recipientului.

3. Atingeți butonul o dată. Se va aprinde indicatorul roșu, indicând faptul că dispozitivul funcționează. După aproximativ 150 de secunde, dispozitivul se va opri automat. Indicatorul LED va clipi timp de 10 secunde pentru a indica faptul că munca s-a terminat, apoi se va opri definitiv. Procesul poate fi întrerupt în orice moment prin atingerea butonului.

4. După ce ați terminat, deconectați ștecherul de la priza de alimentare.

Curățarea și întreținerea

După fiecare utilizare, deconectați ștecherul de la priza de alimentare și lăsați dispozitivul să se răcească.

Scoateți întotdeauna recipientul de pe baza de alimentare înainte de curățare.

Baza de alimentare cu fir nu trebuie curățată în mașina de spălat vase. Folosiți doar o cârpă moale pentru a o curăța.

Dispozitivul de spumare lapte nu este conceput pentru a fi spălat în mașina de spălat vase. Nu clătiți cu apă partea de jos a dispozitivului de spumare.

Important: Nu afundați complet dispozitivul în apă. Aveți grijă și nu înmuiați controlerul care se află pe dispozitivul de spumare lapte și pe bază - acest lucru poate conduce la avariere!

Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, obiecte metalice, nailon dur sau perii metalice pe dispozitivul de spumare lapte. Agentul de curățare abraziv va zgâria suprafețele interioare antiaderente.

1. Recipient pentru lapte (5): curățați imediat după fiecare utilizare. Clătiți și curățați pereții cu apă caldă și săpun și o cârpă moale.
2. Capac transparent (1): separați garnitura din silicon de capac înainte de a spăla/clăti ambele părți cu apă. Reinstalați garnitura în capac înainte de reutilizare sau înainte de a depozita dispozitivul spre păstrare.
3. Duzele de spumare lapte (2, 3): Scoateți duzele de pe recipientul pentru lapte. Spălați-le cu apă caldă. Uscați bine duzele și așezați-le la loc sigur, inaccesibil copiilor mici. Nu așezați duzele în mașina de spălat vase.

	MAȘINA DE SPĂLAT VASE	APA
Capacul transparent	+	+
Garnitură din interiorul capacului	+	+
Duzele de spumare lapte	-	+
Recipientul pentru lapte	-	+
Baza de alimentare cu fir	-	-

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19/UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electrice și electronice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР МАРКИ ZELMER, ЖЕЛАЕМ ВАМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

1. Прозрачная крышка
2. Насадка № 1 для вспенивания молока
3. Насадка № 2 для подогрева / смешивания молока
4. Указатель уровня наполнения
5. Емкость для молока
6. Сенсорная кнопка управления
7. Основание питания

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Если провод питания поврежден, чтобы избежать рисков он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисом или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под надзором или ранее получили инструктаж касательно пользования устройством безопасным образом, и понимают связанные с этим риски. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми моложе 8 лет и оставленными без надзора.

Устройство не может использоваться детьми. Устройство и провод питания держите вне доступа детей.

Устройство не может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими опыта и/или знаний. Использование устройства

такими лицами возможно исключительно под надзором опекуна или после получения указаний, касающихся безопасного обслуживания устройства, и они понимают связанные с ним угрозы.

Дети не могут играть с устройством.

Устройство предназначено исключительно для бытового применения. Оно не предназначено для использования:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
- в фермерских хозяйствах;
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах;
- и в других жилых зданиях.

Устройство необходимо чистить в соответствии с указаниями, приведенными в разделе, который касается очистки и обслуживания.

Не погружайте устройство в воду или в любую другую жидкость.

Устройство необходимо применять только с основанием, входящим в комплект поставки.

Предупреждение: защищайте вилку питания от контакта с водой.

Предупреждение: Неправильное использование грозит нанесением повреждений!

Поверхность нагревательного элемента после использования остается какое-то время горячей.

Всегда выключайте устройство и отключайте его от питания, если оно остается без надзора, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.

Перед заменой аксессуаров или обслуживанием

движущихся при работе устройства частей, выключите устройство и отключите его от питания.

Соблюдайте времена работы аксессуаров, указанные в отдельных разделах инструкции по обслуживанию. Использование аксессуаров, которые не рекомендуются изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током и к нанесению повреждений.

Устройство предназначено для использования максимально до высоты 2000 м над уровнем моря.

Во время применения не превышайте указателей MAX и MIN, нанесенных на устройство.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройство предназначено исключительно для бытового применения и никоим образом не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. Неправильное использование или уход за устройством ведет к снятию гарантии.

Перед включением устройства в сеть проверьте, является ли напряжение питания таким, как это указано на заводской табличке устройства.

В процессе использования устройства провод питания не должен быть спутанным или обвитым вокруг устройства.

Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети мокрыми ладонями и/или ступнями.

Для достижения идеального эффекта смешивания с помощью ножей, избегайте их использование без продуктов.

Не тяните за провод питания для отключения устройства. Не используйте провод как ручку.

Во время работы устройства крышка должна находиться на емкости.

В случае какой-либо аварии или повреждения немедленно отключите устройство от сети и контактируйте с авторизованным центром технической поддержки. Не вскрывайте корпус устройства, поскольку это грозит опасностью. Только квалифицированный персонал из официального центра технической поддержки марки может проводить ремонты или процедуры с устройством.

B&B TRENDS SL не несет ответственность за любой ущерб, который может быть нанесен лицам, животным или предметам из-за несоблюдения указанных предупреждений.

Указатели уровня наполнения (RC.1)

MAX: максимальный уровень для подогрева молока / горячего шоколада (200 мл)

MAX: максимальный уровень для холодного вспенивания/горячего молока / вспенивания теплого молока (110 мл)

MIN: минимальный уровень для вспенивания / подогрева молока (70 мл)

Внимание: Не превышайте отметки MAX – среднее положение MAX внутри емкости.

Функционирование сенсорной кнопки управления (6)

Коснитесь кнопки один раз. Засветится красный индикатор, указывающий на подогрев и вспенивание молока.

Коснитесь кнопки два раза подряд. Засветится голубой индикатор, указывающий на вспенивание холодного молока без подогрева.

ВСПЕНИ ВАЮЩАЯ НАСАДКА	ПРОГРАММА	ФУНКЦИО- НИРОВАНИЕ КНОПКИ	ИНДИКАТОР LED	ВМЕСТИ МОЩЬ	ВРЕМЯ РАБОТЫ	ТЕМПЕ- РАТУРА
	Вспенивание горячего молока	Коснитесь один раз	Горячее (Красный)	110 мл	150 s	50-65°C
	Вспенивание холодного молока без подогрева	Коснитесь два раза подряд	Холодное (Голубой)	110 мл	150 s	-
	Подогрев молока	Коснитесь один раз	Горячее (Красный)	200 мл	150 s	50-65°C
	Горячий шоколад	Коснитесь один раз	Горячее (Красный)	200 мл	150 s	50-65°C

Указания

1. Кнопка служит для сенсорного управления и ее нужно касаться деликатно.
2. Для достижения наилучших результатов используйте молоко животного происхождения (например, коровье) из холодильника. Молоко растительного происхождения не вспенится так же хорошо, как молоко животного происхождения, поскольку в нем меньшее содержание белка.
3. Во время подогрева температура молока возрастает до примерно 50-65 °C. Такая температура является оптимальной, поскольку не влияет на вкус кофе. Перегрев молока лишает его пищевой ценности.
4. Количество молока не может превышать соответствующих уровней, указанных внутри емкости. Их превышение может привести к разливу молока.

Вспенивание и подогрев молока (RC. 2)

1. Установите вспенивающую насадку № 1 (2) внутри емкости.
2. Влейте молоко в емкость: MAX: 110 мл.

Внимание: Не превышайте отметки MAX – среднее положение MAX внутри емкости.

3. Коснитесь кнопки один раз. Засветится красный индикатор, указывающий на то, что устройство работает. Примерно через 150 секунд устройство выключится автоматически. Индикатор LED будет мигать в течение 10 секунд, указывая на то, что работа окончена, после чего погаснет. Процесс можно прервать в любой момент, коснувшись кнопки.
4. По окончании работы вытащите вилку из розетки питания.

Вспенивание холодного молока (RC. 3)

1. Установите вспенивающую насадку № 1 (2) внутри емкости.
2. Влейте молоко в емкость: MAX: 110 мл.

Внимание: Не превышайте отметки MAX – среднее положение MAX внутри емкости.

3. Коснитесь кнопки два раза. Засветится красный индикатор, указывающий на то, что устройство работает. Примерно через 150 секунд устройство выключится автоматически. Индикатор LED будет мигать в течение 10 секунд, указывая на то, что работа окончена, после чего погаснет. Процесс можно прервать в любой момент, коснувшись кнопки.

4. По окончании работы вытащите вилку из розетки питания.

Подогрев молока (RC. 4)

1. Установите вспенивающую насадку № 2 (3) внутри емкости.
2. Влейте молоко в емкость: MAX: 200 мл.

Внимание: Не превышайте отметки MAX – среднее положение MAX внутри емкости.

3. Коснитесь кнопки один раз. Засветится красный индикатор, указывающий на то, что устройство работает. Примерно через 150 секунд устройство выключится автоматически. Индикатор LED будет мигать в течение 10 секунд, указывая на то, что работа окончена, после чего погаснет. Процесс можно прервать в любой момент, коснувшись кнопки.

4. По окончании работы вытащите вилку из розетки питания.

Очистка и содержание

После каждого применения отключайте вилку питания и дайте устройству остынуть.

Перед очисткой всегда снимайте емкость с основания питания.

Основание питания с проводом нельзя чистить в посудомоечной машине. Для его очистки используйте только мягкую ткань.

Вспениватель молока не предназначен для его мойки в посудомоечной машине. Не полощите нижнюю часть вспенивателя в воде.

Важно: не погружайте полностью устройство в воду. Действуйте осторожно, чтобы не замочить контролер, находящийся во вспенивателе молока и в основании – это может привести к аварии!

На вспенивателе молока никогда не применяйте агрессивных чистящих средств, металлических предметов, жестких нейлоновых или металлических щеток. Абразивное чистящее средство поцарапает антипригарные внутренние поверхности.

1. Емкость для молока (5): очищать сразу же после каждого применения. Прополощите и очистите стенки теплой водой с мылом и мягкой тканью.
2. Прозрачная крышка (1): отделите силиконовую прокладку от крышки перед мойкой/прополаскиванием обеих частей водой. Снова установите прокладку в крышке перед повторным применением или перед хранением устройства.
3. Насадки для вспенивания молока (2, 3): снимите насадки с емкости для молока. Помойте в теплой воде. Высушите и положите в безопасное место вне доступа маленьких детей. Не вкладывайте насадки в посудомоечную машину.

	ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ВОДА
Прозрачная крышка	+	+
Прокладка внутри крышки	+	+
Насадки для вспенивания молока	-	+
Емкость для молока	-	+
Основание питания с проводом	-	-

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского союза 2012/19/EC (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны нашей продукцией.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО.

ОПИСАНИЕ

1. Прозрачен капак
2. Наставка № 1 за разпенване на мляко
3. Наставка № 2 за затопляне/размесване на мляко
4. Индикатор за нивото на напълване
5. Съд за мляко
6. Сензорно копче за управление
7. Захранваща основа

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или от лице със съответни квалификации, за да се избегне опасност.

Устройството може да се употребява от деца на 8 години и повече, ако те са под надзор или са по-рано получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Почистване и поддържане на устройството не могат да се осъществяват от деца до 8 години и оставени без надзор.

Устройството не бива да се употребява от деца. Дръжте устройството и захранващия кабел извън достъпа на деца.

Устройството не може да се употребява от лицата с ограничени физически, двигателни или умствени възможности или от лицата, не разполагащи с необходим опит и/или знания. Употреба на

устройството от такива лица е възможна изключително под надзор или след получаване на указания относно безопасна експлоатация на устройството и ако разбират свързаната с това опасност.

Децата не могат да си играят с устройството.

Устройството е предназначено за домашна употреба. Не е предназначено за употреба в:

- кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и на други работни места;
- селски стопанства;
- от клиенти в хотели, мотели, пансиони
- и други жилищни обекти.

Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела относно почистване и поддържане.

Не потапяйте устройството във вода или в каквато и да е друга течност.

Употребявайте устройството само с доставената в комплект основа.

Предупреждение: пазете щепсела от контакт с вода.

Предупреждение: Неправилна употреба създава опасност от телесни повреди!

Повърхността на нагревателния елемент остава за някое време гореща след употреба.

Винаги изключвайте устройството и го отключвайте от захранването, ако то остава без надзор, както и преди монтаж, демонтаж или почистване.

Преди замяна на принадлежностите или обслужване на частите, движещи се при употреба изключете устройството и го отключете от захранването.

Спазвайте посоченото в отделните части от инструкцията за експлоатация работно време на принадлежностите. Използване на принадлежности, не препоръчани от производителя може да доведе до пожар, поражение от електрически ток и телесни повреди.

Устройството е предназначено за употреба на максимална височина 2000 м н.м.р.

По време на обслужването не превишавайте посочените по устройството показания MAX и MIN.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройството е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за комерческа или промишлена употреба. Неправилна употреба или неправилно боравене с устройството ще причини унищожаване на гаранцията.

Преди да присъедините устройството към захранването, проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде заплетен или усукан наоколо устройството.

Не употребявайте, не присъединявайте или не отключвайте устройството от мрежата, когато ръцете и/или стъпалата ви са мокри.

За да получите идеален ефект на размесване с помощта на острието, избягвайте да го употребявате без продукти.

Не дърпайте захранващия кабел, за да отключите устройството. Не употребявайте кабела в качеството на дръжка.

По време на работа на устройството капакът трябва да се намира върху съда.

При каквато и да е авария или повреда веднага отключете устройството от мрежата и се свържете с оторизиран отдел за техническа поддръжка. Не отваряйте корпуса на устройството, тъй като това създава опасност. Ремонти или процедури по устройството могат да се провеждат само от квалифициран персонал от официалния отдел за техническа поддръжка на марката.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за каквито и да било вреди, които могат да възникнат за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

Индикатори за нивото на напълване(RC.1)

MAX: максималното ниво за затопляне на мляко/горещ шоколад (200 ml)

MAX: максималното ниво за разпенване на студено/горещо мляко / разпенване на топло мляко (110 ml)

MIN: минималното ниво за разпенване/затопляне на мляко (70 ml)

Внимание: Не превишавайте линията MAX - централното указание MAX вътре в резервоара.

Функция на сензорното копче за управление (6)

Докоснете се един път. Ще светне червената лампичка, указваща на затопляне и разпенване на мляко.

Докоснете се два пъти поред. Ще светне синята лампичка, указваща на разпенване на студено мляко без затопляне.

НАСТАВКА ЗА РАЗПЕНВАНЕ	ПРОГРАМА	ФУНКЦИЯ НА КОПЧЕТО	LED ЛАМПИЧКА	ВМЕСТИМОСТ	РАБОТНО ВРЕМЕ	ТЕМПЕРАТУРА
	Разпенване на горещо мляко	Докоснете се един път	Горещо (Червено)	110 ml	150 s	50-65°C
	Разпенване на студено мляко без затопляне	Докоснете се два пъти поред	Студено (Синьо)	110 ml	150 s	-
	Затопляне на мляко	Докоснете се един път	Горещо (Червено)	200 ml	150 s	50-65°C
	Горещ шоколад	Докоснете се един път	Горещо (Червено)	200 ml	150 s	50-65°C

Указания

- Копчето служи за сензорно управление и трябва леко да боравите с него.
- За да достигнете най-добри резултати, използвайте мляко с животински произход (напр. краве) от хладилник. Мляко от растителен произход не се разпенва толкова добре, както млякото от животински произход, понеже е с по-ниско съдържание на белтък.
- При затопляне температурата на млякото се поившава до около 50-65°C. Тази температура е оптимална, тъй като не повлиява вкуса на кафето. Прегряване на млякото го лишава от хранителна стойност.
- Количеството мляко не може да превишава съответните нива, посочени от вътрешната страна на съда. При превишаване на такива има риск от преливане на млякото.

Разпенване и затопляне на мляко (RC. 2)

- Поставете наставката за разпенване № 1 (2) вътре в съда.
- Влейте млякото в съда: MAX: 110 ml.

Внимание: Не превишавайте линията MAX - централното указание MAX вътре в резервоара.

3. Докоснете се до копчето един път. Ще светне червената лампичка, указваща, че устройството работи. След около 150 секунди устройството ще се изключи автоматично. LED лампичката ще мига в течение на 10 секунди, с което указва, че работата е приключена, а след това ще угасне. Процесът може по всяко време да се спре чрез докосване до копчето.

4. След приключване на работата извадете щепсела от захранващото гнездо.

Разпенване на студено мляко (RC. 3)

1. Поставете наставката за разпенване № 1 (2) вътре в съда.
2. Влейте млякото в съда: MAX: 110 ml.

Внимание: Не превишавайте линията MAX - централното указание MAX вътре в резервоара.

3. Докоснете се до копчето два пъти. Ще светне синята лампичка, указваща, че устройството работи. След около 150 секунди устройството ще се изключи автоматично. LED лампичката ще мига в течение на 10 секунди, с което указва, че работата е приключена, а след това ще угасне. Процесът може по всяко време да се спре чрез докосване до копчето.

4. След приключване на работата извадете щепсела от захранващото гнездо.

Затопляне на мляко (RC. 4)

1. Поставете наставката за разпенване № 2 (3) вътре в съда.
2. Влейте млякото в съда: MAX: 200 ml.

Внимание: Не превишавайте линията MAX - централното указание MAX вътре в резервоара.

3. Докоснете се до копчето един път. Ще светне червената лампичка, указваща, че устройството работи. След около 150 секунди устройството ще се изключи автоматично. LED лампичката ще мига в течение на 10 секунди, с което указва, че работата е приключена, а след това ще угасне. Процесът може по всяко време да се спре чрез докосване до копчето.

4. След приключване на работата извадете щепсела от захранващото гнездо.

Почистване и поддържане

След всяка употреба отключете щепсела от захранването и оставете устройството да изстине.

Преди почистване винаги сваляйте съда от захранващата основа.

Захранващата основа с кабела не може да се мие в съдомиялна. За почистване на основата използвайте само мека кърпичка.

Разпенителят за мляко не е пригоден за миене в съдомиялна. Не изплаквайте долната страна на разпенителя във вода.

Важно: не потапяйте цялото устройство във вода. Внимавайте да не намокрите контролера, намиращ се в разпенителя за мляко и в основата - това може да причини късо свързване!

Никога не употребявайте за разпенителя за мляко абразивни миещи средства, метални предмети или твърда найлонова или метална четка. Абразивното миещо средство ще задраска не прилипващите вътрешни повърхности.

1. Съдът за мляко (5): изчистете го незабавно след всяка употреба. Изплакнете и изчистете стените му с топла вода с миещо средство за съдове и мека кърпичка.
2. Прозрачният капак (1): отделете силиконовото уплътнение от капака преди да измиете/изплакнете двете части с вода. Монтирайте повторно уплътнението в капака преди повторна употреба или съхраняване на устройството.
3. Наставките за разпенване на мляко (2, 3): отстранете наставките от съда за мляко. Измийте ги с топла вода. Изсушете и сложете на безопасно място извън достъпа на малки деца. Не слагайте наставките в съдомиялна.

	СЪДОМИЯЛНА	ВОДА
Прозрачен капак	+	+
Уплътнение вътре в капака	+	+
Наставки за разпенване на мляко	-	+
Съд за мляко	-	+
Захранваща основа с кабел	-	-

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е в съответствие с европейската директива 2012/19 / ЕС относно електрическите и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт в кошчето, вместо това отидете до центъра за събиране на електрически и електронни отпадъци, който е най-близо до вашия дом.

Надяваме се, че ще останете доволни от този продукт.

ДЯКУЄМО ЗА ВИБІР МАРКИ ZELMER, БАЖАЄМО ВАМ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС

1. Прозора кришка
2. Насадка № 1 для спінювання молока
3. Насадка № 2 для підігріву/змішування молока
4. Показчик рівня наповнення
5. Ємність для молока
6. Сенсорна кнопка управління
7. Підстава живлення

ІНСТРУКЦІЯ ПО БЕЗПЕЦІ

Якщо дрiт живлення пошкоджений, щоб уникнути ризиків, він повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісом або особою, яка має відповідну кваліфікацію.

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і старші, якщо вони знаходяться під наглядом або раніше отримали інструктаж щодо користування пристроєм безпечним чином, і розуміють пов'язані з цим ризики. Очищення та обслуговування пристрою не повинні проводитися дітьми віком до 8 років і залишеними без нагляду.

Пристрій не може використовуватись дітьми. Пристрій та дрiт живлення тримайте поза доступом дітей.

Пристрій не може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також без досвіду та/або знань. Використання пристрою такими особами можливе виключно під наглядом опікуна або після отримання

вказівок щодо безпечного обслуговування пристрою, і вони розуміють пов'язані з ним загрози.

Діти не можуть грати пристроєм.

Пристрій призначений виключно для побутового використання. Воно не призначене для використання:

- у кухонних приміщеннях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих місцях;
- у фермерських господарствах;
- клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах;
- та в інших житлових будинках.

Пристрій необхідно чистити відповідно до вказівок у розділі, що стосується очищення та обслуговування.

Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Пристрій необхідно застосовувати тільки з підставою, що входить до комплекту постачання.

Попередження: захищайте вилку живлення від контакту з водою.

Попередження: Неправильне використання загрожує пошкодженням!

Поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою.

Завжди вимикайте пристрій і відключайте його від живлення, якщо воно залишається без нагляду, а також перед його складанням, розбиранням або очищенням.

Перед заміною аксесуарів або обслуговуванням частин, що рухаються при роботі пристрою, вимкніть пристрій і відключіть його від живлення.

Дотримуйтесь часів роботи аксесуарів, вказаних в окремих розділах інструкції з обслуговування.

Використання аксесуарів, які не рекомендуються виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом та нанесення пошкоджень.

Пристрій призначений для використання максимально до висоти 2000 м над рівнем моря.

Під час використання не перевищуйте вказівників MAX та MIN, нанесених на пристрій.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій призначений виключно для побутового застосування і жодним чином не повинен використовуватись у комерційних чи промислових цілях. Неправильне використання або догляд за пристроєм призводить до зняття гарантії.

Перед включенням пристрою в мережу перевірте, чи напруга живлення є такою, як це зазначено на заводській табличці пристрою.

У процесі використання пристрою дріт живлення не повинен бути сплутаним або обвитим навколо пристрою.

Не використовуйте, не підключайте та не відключайте пристрій від мережі мокрими долонями та/або ступнями.

Для досягнення ідеального ефекту змішування за допомогою ножів уникайте їх використання без продуктів.

Не тягніть за дріт живлення, щоб вимкнути пристрій. Не використовуйте дріт як ручку.

Під час роботи пристрою кришка повинна знаходитись на ємності.

У разі будь-якої аварії або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та контакуйте з авторизованим центром технічної підтримки. Не відкривайте корпус пристрою, оскільки це загрожує небезпекою. Тільки кваліфікований персонал із офіційного центру технічної підтримки марки може проводити ремонти або процедури з пристроєм.

B&B TRENDS SL не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть бути завдані особам, тваринам або предметам через недотримання зазначених попереджень.

Вказівники рівня наповнення (RC.1)

MAX: максимальний рівень для підігріву молока/гарячого шоколаду (200 мл)

MAX: максимальний рівень для холодного спінювання/гарячого молока/спінювання теплого молока (110 мл)

MIN: мінімальний рівень для спінювання/підігріву молока (70 мл)

Увага: Не перевищуйте позначки MAX – середнє положення MAX усередині ємності.

Функціонування сенсорної кнопки управління (6)

Натисніть один раз. Засвітиться червоний індикатор, що вказує на підігрів та спінювання молока.

Торкніться кнопки двічі поспіль. Засвітиться блакитний індикатор, що вказує на спінювання холодного молока без підігріву.

НАСАДКА, ЩО СПІНЮЄ	ПРОГРАМА	ФУНКЦІОНУВАННЯ КНОПКИ	ІНДИКАТОР LED (СВІТЛОДІОД)	МІСТКІСТЬ	ЧАС РОБОТИ	ТЕМПЕРАТУРА
	Спінювання гарячого молока	Торкніться один раз	Гаряче (Червоний)	110 мл	150 с	50-65°C
	Спінювання холодного молока без підігріву	Торкніться двічі поспіль	Холодне (Блакитний)	110 мл	150 с	-
	Підігрів молока	Торкніться один раз	Гаряче (Червоний)	200 мл	150 с	50-65°C
	Гарячий шоколад	Торкніться один раз	Гаряче (Червоний)	200 мл	150 с	50-65°C

Вказівки

- Кнопка служить для сенсорного керування та її потрібно торкатися делікатно.
- Для досягнення найкращих результатів використовуйте молоко тваринного походження (наприклад, коров'яче) з холодильника. Молоко рослинного походження не спіниться так само добре, як молоко тваринного походження, оскільки в ньому менший вміст білка.
- Під час підігріву температура молока зростає приблизно до 50-65 °C. Така температура оптимальна, оскільки не впливає на смак кави. Перегрів молока позбавляє його харчової цінності.
- Кількість молока не може перевищувати відповідних рівнів, зазначених усередині ємності. Їхнє перевищення може призвести до розливу молока.

Спінювання та підігрів молока (RC. 2)

- Встановіть спінювальну насадку № 1 (2) усередині ємності.
- Влийте молоко у ємність: MAX: 110 мл.

Увага: Не перевищуйте позначки MAX – середнє положення MAX усередині ємності.

3. Натисніть один раз. Засвітиться червоний індикатор, що вказує на те, що пристрій працює. Приблизно через 150 секунд пристрій вимкнеться автоматично. Індикатор LED блиматиме протягом 10 секунд, вказуючи на те, що робота закінчена, після чого згасне. Процес можна перервати будь-якої миті, торкнувшись кнопки.

4. Після закінчення роботи витягніть вилку з розетки живлення.

Спінювання холодного молока (RC. 3)

- Встановіть спінювальну насадку № 1 (2) усередині ємності.
- Влийте молоко у ємність: MAX: 110 мл.

Увага: Не перевищуйте позначки MAX – середнє положення MAX усередині ємності.

3. Натисніть один раз. Засвітиться червоний індикатор, що вказує на те, що пристрій працює. Приблизно через 150 секунд пристрій вимкнеться автоматично. Індикатор LED блиматиме протягом 10 секунд, вказуючи на те, що робота закінчена, після чого згасне. Процес можна перервати будь-якої миті, торкнувшись кнопки.

4. Після закінчення роботи витягніть вилку з розетки живлення.

Підігрів молока (RC. 4)

- Встановіть спінювальну насадку № 2 (3) усередині ємності.
- Влийте молоко у ємність: MAX: 200 мл.

Увага: Не перевищуйте позначки MAX – середнє положення MAX усередині ємності.

3. Натисніть один раз. Засвітиться червоний індикатор, що вказує на те, що пристрій працює. Приблизно через 150 секунд пристрій вимкнеться автоматично. Індикатор LED блиматиме протягом 10 секунд, вказуючи на те, що робота закінчена, після чого згасне. Процес можна перервати будь-якої миті, торкнувшись кнопки.

4. Після закінчення роботи витягніть вилку з розетки живлення.

Очищення та зберігання

Після кожного застосування вимикайте вилку живлення та дайте приладу охолонути.

Перед очищенням завжди знімайте ємність з підстави живлення.

Підставу живлення з дротом не можна чистити в посудомийній машині. Для його очищення використовуйте лише м'яку тканину.

Спінювач молока не призначений для миття в посудомийній машині. Не полоскайте нижню частину спінювача у воді.

Важливо: повністю не занурюйте пристрій у воду. Дійте обережно, щоб не замочити контролер, що знаходиться в спінювачі молока і в підставі - це може призвести до аварії!

На спінювачі молока ніколи не застосовуйте агресивних засобів для чищення, металевих предметів, жорстких нейлонових або металевих щіток. Абразивний засіб для чищення подряпає антипригарні внутрішні поверхні.

1. Ємність для молока (5): очищати відразу після кожного застосування. Ополосніть та очистіть стінки теплою водою з милом та м'якою тканиною.

2. Прозора кришка (1): відокремте силіконову прокладку від кришки перед миттям/ прополіскуванням обох частин водою. Знову встановіть прокладку у кришці перед повторним використанням або перед зберіганням пристрою.

3. Насадки для спінювання молока (2, 3): зніміть насадки з ємності для молока. Помийте у теплій воді. Висушіть та покладіть у безпечне місце поза доступом маленьких дітей. Не вкладайте насадки в посудомийну машину.

	ПОСУДОМИЙНА МАШИНА	ВОДА
Прозора кришка	+	+
Прокладка всередині кришки	+	+
Насадки для спінювання молока	-	+
Ємність для молока	-	+
Підстава живлення з дротом	-	-

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

6. Gwarancji nie podlegają: Części podlegające naturalnemu zużyciu takie jak np. szczotki, worki, filtry, rury giętkie

Odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki urządzenia, uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji (termiczne lub chemiczne)

7. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

8. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

8a. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

9. Produkt powinien być odesłany w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub

Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o., a Dystrybutorem za pomocą

odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama Sp. z o.o., pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl

12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama Sp. z o.o., nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności.

W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl

19. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie.

Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Dystrybutor: Eurogama Sp. Z o.o.

Al. Jerozolimskie 200/225

02-486 Warszawa

Tel: +48 228 244 493

serwis@zelmer.pl

www.zelmer.pl



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

вспениватель молока / Спінювач молока

SERIES: ZMF . MOD: ZMF0550

220-240V~ 50-60Hz nom. 500-600W

Typ: OP-MF002A

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

04/2022